

SONDERBEDINGUNGEN MOBILE FUELING

1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOGPAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gelten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartennummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistungen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe einer falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Partners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungsvorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, verlassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abgeschlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY unter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse chargeandfuel@logpay-ts.de mitzuteilen und die weitere Vorgehensweise mit LOGPAY abzustimmen.
- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „Abrechnungseinheit“), der

POSEBNI UVJETI MOBILE FUELING

1. Područje primjene

- 1.1 Ovi posebni uvjeti primjenjuju se na sve ugovore o proizvodima za kupnju goriva od LOGPAY partnera od strane kupca u okviru svog poslovnog odnosa s društvom LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) ili njegovim stranim podružnicama, pod uvjetom da se opskrba aktivira putem aplikacije LOGPAY („Mobile Fueling“).
- 1.2 Ovi posebni uvjeti imaju prednost pred Općim uvjetima poslovanja između kupca i LOGPAY-a („GTC“). Kupnja goriva od strane kupca također podliježe **„Posebnim uvjetima za gorivo“**, koji su ravnopravni s ovim Posebnim uvjetima. Osim toga, na druge proizvode mogu se primjenjivati posebni uvjeti.

2. Dobavljanje usluga

- 2.1 Kako bi imao koristi od usluga pod ovim posebnim uvjetima, kupac mora preuzeti aplikaciju Charge&Fuel iz Apple App Storea ili Google Play Storea i instalirati je na svoj mobilni telefon. Trenutni tehnički zahtjevi za mobilni telefon mogu se pronaći u opisu u Apple App Storeu i Google Play Storeu.
- 2.2 Osim toga, kupac mora aktivirati mobilno gorivo u aplikaciji Charge&Fuel. Za aktivaciju je prvo potrebno stvoriti korisnički račun, uključujući vašu adresu e-pošte i lozinku, ili putem jedne od prijave trećih strana koje se nude u aplikaciji Charge&Fuel. Nakon toga, LOGPAY kartica mora se položiti unosom 19-znamenastog broja kartice i PIN-a za mobilno plaćanje. LOGPAY kartica može se dodijeliti samo jednom kupcu.
- 2.3 Aktivirana aplikacija Charge&Fuel je LOGPAY kartica je u smislu odjeljka 5.1 Općih uvjeta. Kupac je odgovoran za osiguravanje da ima odgovarajući terminalni uređaj za korištenje aplikacije Charge&Fuel, instalira ga i aktivira s pristupnim podacima koje pruža LOGPAY. Bez aktivacije, aplikacija Charge&Fuel ne može se koristiti za dohvaćanje usluga. LOGPAY nije dužan uvijek nuditi aplikaciju Charge&Fuel za najnovije verzije operativnih sustava ili za verzije koje nisu bile najnovija verzija više od dvije godine.

3. Otključavanje pumpe za gorivo

- 3.1 Ne smiju se koristiti pumpe koje prikazuju poruku o pogrešci ili pokazuju očite nedostatke ili oštećenja.
- 3.2 Kupac je dužan navesti broj pumpe za gorivo namijenjen njegovom punjenju goriva. Ako kupac odobri postupak punjenja goriva za benzinsku pumpu koja nije ona koju želi unosom netočno broja ili odabirom pogrešnog LOGPAY partnera i trećih strana, a zatim dobije usluge, kupac je odgovoran za obveze trećim stranama. Potraživanja kupca prema trećim stranama ostaju nepromijenjena.
- 3.3 Kupac ne smije napustiti pumpu tijekom postupka autorizacije, odnosno nakon pritiska na gumb „Počni punjenje gorivom“, sve dok postupak nije automatski prekinut ili uspješno dovršen. Ako kupac ipak napusti pumpu, a zatim dobije usluge od trećih strana, kupac je odgovoran za to. Potraživanja kupca prema trećim stranama ostaju nepromijenjena.
- 3.4 Ako se postupak opskrbe gorivom ne može dovršiti iz tehničkih razloga unatoč funkcionalnom mobilnom telefonu i internetskoj vezi, kupac mora odmah obavijestiti LOGPAY na sljedeći telefonski broj 0800 000 1972 ili adresu e-pošte chargeandfuel@logpay-ts.de i koordinirati daljnji postupak s društvom LOGPAY.
- 3.5 Po završetku postupka punjenja goriva, kupcu se ponovno prikazuje broj pumpe, odabrani proizvod, kupljena količina (npr. u litrama ili kilogramima, „obračunska jedinica“), cijena po jedinici naplate i ukupna cijena u pravnoj valuti Euro.

Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.

- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.

4. Preise und Entgelte

- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.

5. Haftung

- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.

6. Laufzeit und Kündigung

- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.

- 3.6 Kupac mora osloboditi pumpu čim se završi postupak punjenja goriva.

4. Cijene i naknade

- 4.1 Korištenje aplikacije Charge&Fuel i njezinih funkcija (posebno aktivacije benzinskih pumpi i pregled transakcija) je besplatno.
- 4.2 Odjeljak 6 Općih uvjeta primjenjuje se na cijene i naknade za kupnju goriva.
- 4.3 U pregledu transakcije, kupcu se prikazuju kupnje izvršene u proteklih 6 mjeseci pomoću aplikacije Charge&Fuel, osim kupnji izvršenih pomoću CoBranded Card Shell kartice. Prikaz pojedinačne transakcije odvija se s vremenskim odmakom, ovisno o isporuci potrebnih podataka od strane odgovarajućeg LOGPAY partnera.

5. Odgovornost

- 5.1 Što se tiče aplikacije Charge&Fuel i njezinih funkcija, LOGPAY je odgovoran samo za namjeru i grubu nemar, kao i za štetu nastalu ugrozom života, ozljeda, udova ili zdravlja.
- 5.2 U svim ostalim aspektima, klauzula 13 Općih uvjeta poslovanja primjenjuje se u skladu s tim na odgovornost društva LOGPAY.
- 5.3 LOGPAY nije operater benzinskih crpki. Istaknuto je da u slučaju raskida ili nepravilnosti prije, za vrijeme i nakon postupka točenja goriva, što se tiče posljedica neispravnosti pumpe, mogu postojati potraživanja prema partneru društva LOGPAY. U tom slučaju kupac može od društva LOGPAY zahtijevati ustupanje svih potraživanja na koja društvo LOGPAY ima pravo prema LOGPAY partneru ili trećim stranama u pogledu štete za kupca. Svi pravni zahtjevi kupca protiv društva LOGPAY ili prema trećim stranama ostaju nepromijenjeni.
- 5.4 Ako je kupac dao pristupne podatke zaposlenicima ili drugim ovlaštenim osobama, mora prilikom povlačenja LOGPAY kartica tih osoba osigurati da osobe brišu pristupne podatke na svojoj tvrtki i privatnim mobilnim telefonima. Imajte na umu da povlačenje LOGPAY kartice nije dovoljno za deaktiviranje Mobile Fuelinga. Dok se pristupni podaci na mobilnom telefonu dotičnih osoba ne izbrisu, kupac je odgovoran za zlouporabu.

6. Trajanje i raskid

- 6.1 I kupac i LOGPAY mogu raskinuti ugovor o proizvodu u bilo kojem trenutku, s otkaznim rokom od mjesec dana do kraja datuma naplate. Ako LOGPAY raskine ugovor, on će adekvatno uzeti u obzir legitimne stvari kupca, posebno ne raskinuti ugovor u pogrešno vrijeme. Osim toga, odredbe klauzula od 14.2. do 14.4. Općih uvjeta primjenjuju se i na ugovor o proizvodu.
- 6.2 Kupac može izbrisati aplikaciju Charge&Fuel sa svog mobilnog uređaja u bilo kojem trenutku. Tijekom trajanja ugovora o proizvodu, prijava stvorena u tu svrhu za korištenje aplikacije Charge&Fuel ostaje nepromijenjena i može se nastaviti koristiti na odgovarajućem mobilnom uređaju nakon nove instalacije aplikacije Charge&Fuel.
- 6.3 Kupac može izbrisati prijavu koju je stvorio za upotrebu aplikacije Charge&Fuel u bilo kojem trenutku u postavkama računa aplikacije Charge&Fuel. Ako kupac želi ponovno koristiti aplikaciju Charge&Fuel na prikladnom mobilnom uređaju, potrebna je ponovna aktivacija. Nakon registracije, kupac se može prijaviti sa svojom adresom e-pošte i lozinkom, po svom izboru.